



ST. MARY CATHOLIC CHURCH
 LA IGLESIA CATÓLICA DE SANTA MARÍA
 432 EAST DOWNER PLACE, AURORA, ILLINOIS 60505
 (630) 892-0480

stmary432@yahoo.com

Parish Website: www.stmaryaurora.org

**SECOND SUNDAY OF EASTER
 23 APRIL 2017**

**SEGUNDO DOMINGO DE PASCUA
 23 DE ABRIL DE 2017**

Jesus said to his disciples again, "Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you." And when he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. Whose sins you forgive are forgiven them, and whose sins you retain are retained."

John 20: 21-23

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD



De nuevo les dijo Jesús: "La paz esté con ustedes. Como el Padre me ha enviado, así también los envío yo". Después de decir esto, sopló sobre ellos y les dijo: "Reciban al Espíritu Santo. A los que les perdonen los pecados, les quedarán perdonados; y a los que no se los perdonen, les quedarán sin perdonar".

Juan 20, 21-23

Leccionario I ©1976 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano

Masses • Las Misas

Saturday: 4:00 PM

Sábado: 7:00 PM

Sunday: 9:00 AM

Domingo: 11:00 AM

Weekdays/Días de la Semana:

Listed in the weekly bulletin

Información en el boletín semanal

Penance • Confesiones

Saturday/Sábado: 2:45-3:30 PM

Prayer Chain • Cadena de Oración:

If you have a request, please call the parish office.

Cualquiera que desea una oración para alguna necesidad especial, de llamar a la Oficina de la Parroquia.

Adoration of the Blessed Sacrament:

Fourth Saturday 9:00 PM-5:00 AM

Adoración del Santísimo Sacramento:

El cuarto sábado 9:00 PM-5:00 AM

La Coronilla de la Divina Misericordia:

Los Martes 7:00 PM

Pastor/Párroco

The Reverend Timothy Piasecki

Deacon/Diácono

Mr. José Falcón

Parish Office/La Oficina Parroquial

432 E. Downer Place (630) 892-0480

Monday/Lunes—Friday/Viernes: 9:00 AM-3:00 PM

Religious Education/Formación Religiosa:

(630) 892-0480 Mrs. Mary Ann Bennett, DRE

Centro Cristo Rey:

(630) 851-1890

Immigration Services

Servicios al Inmigrantes:

(630) 851-6807

Society of St. Vincent de Paul

Sociedad de San Vicente de Paul

(630) 851-2913

Mass Intentions

Saturday/sábado, April 22 de abril, 2017

4:00 PM †Charles Cannek (Bill & Connie Fornal)

7:00 PM †Ruben Ballado (Hector y Norma Ballado)

Sunday/domingo, April 23 de abril, 2017

9:00 AM †Ralph Fornal (Bill & Connie Fornal)

11:00 AM Miembros de la Parroquia de Santa María

Monday/lunes, April 24 de abril, 2017

8:00 AM †Christian Okoro

Tuesday/martes, April 25 de abril, 2017

8:00 AM †Mary Groom Pazzol (Family)

Wednesday/miércoles, April 26 de abril, 2017

8:00 AM †Ralph Hermes (Donna Hermes)

Thursday/jueves, April 27 de abril, 2017

8:00 AM †Joe Groom (Family)

Friday/viernes, April 28 de abril, 2017

8:00 AM †The Faithful Departed

Saturday/sábado, April 29 de abril, 2017

4:00 PM †Margaret Williams (Jan Williams)

7:00 PM Miembros de la Parroquia de Santa María

Sunday/domingo, April 30 de abril, 2017

9:00 AM †Orencia Devine (Graciela Garcia)

11:00 AM †Salvador y Sofia Ramirez, Indalecio y Pedro



CHURCH CLEANING / LIMPIEZA del TEMPLO
Sat./sábado, April 29 de abril, 9 a.m.

Guadalupe Ayala, Ernie Brown, Pedro Garcia, Leticia Jacome,
Marquez Family, Araceli Perez, María Perez, Marco Perez,
Martha Perez Family

BLUE SUNDAY DAY OF PRAYER April 30, 2017

Blue Sunday Day of Prayer is a special day when churches take time in their services to pray for victims of child abuse and for those who rescue them. We pray because they shouldn't have to pray alone. **Please join Casa Kane County in this life saving effort.**



DOMINGO TRISTE DÍA DE ORACIÓN 30 de abril del 2017

Es un especial ya que todas las iglesias toman tiempo dentro del servicio para hacer una oración especial por los niños abusados y víctimas de violencia y por aquellos que fueron rescatados. **Por favor únite a casa Kane County en este**

HOLY WEEK COLLECTIONS
COLECTAS DURANTE LA SEMANA SANTA
Rice Bowl / Plato de Arroz: \$2506.68
Holy Land / La Tierra Santa: \$379.35

EASTER / LA PASCUA
\$4900.23

Pancake Breakfast Fundraiser Benefit to RITAS Ministry (Restoring Inmates to America's Society)

Place: St. Rita of Cascia Church

750 W. Old Indian Trail, Aurora, IL 60506

Date: Sunday, April 30, 2017, 9:00 a.m.-12:30 p.m.

Price: \$6 Adults (12 years and older)

\$4 Children (11 and under)

Maximum \$20 per family

Sponsored by the Knights of Columbus
St. Rita Catholic Church



Vengan, Vengan a el Almuerzo De Pankakes para Reunir Fondos En Beneficio del Ministerio de RITAS (Reintegrando Presos a Nuestra Sociedad Americana)

Donde: La Iglesia de Santa Rita de Cascia

750 W. Old Indian Trail, Aurora, IL 60506

Fecha: Domingo/30 de abril del 2017

9 de la mañana a las 12:30 del medio día

Precios: Adultos \$6.00 (mayores de 12 años)

Niños \$4.00 (11 años o menores)

Por familia \$20.00 (maximo)



RELIGIOUS EDUCATION FORMACIÓN RELIGIOSA

Sundays / Los Domingos:

April 23, 30 de abril

Tuesdays / Los Martes:

April 25 de abril